



对外汉语教师课堂话语研究

Duiwai Hanyu Jiaoshi Ketang Huayu Yanjiu

吴丽君 王祖嫒 等著

世界图书出版公司

对外汉语教师课堂话语研究

吴丽君 王祖嫒 等著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

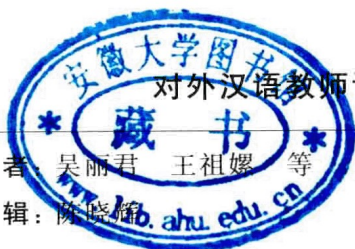
图书在版编目 (CIP) 数据

对外汉语教师课堂话语研究/吴丽君, 王祖嫒等著. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2014. 1

ISBN 978-7-5100-7214-7

I. ①对… II. ①吴…②王… III. ①对外汉语教学—教师—口语—语言艺术—研究 IV. ①H195.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 289545 号



著 者: 吴丽君 王祖嫒 等

责任编辑: 陈晓梅

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 北京博图彩色印刷有限公司

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16

印 张: 20

字 数: 299 千

版 次: 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-7214-7

定 价: 45.00 元

版权所有 翻印必究

参加编写人员（按姓氏音序排列）：

李 怡 刘 慧 刘懿萱 钱 茜
王 静 王祖嫒 吴丽君

本研究获北京外国语大学校级重点课题“汉语语用策略案例分析研究”（项目号 049926）和北京市青年英才计划（项目号 YETP0848）项目资助。

序

从事对外汉语教学的教师都有这样的经验，当我们跟不太精通汉语的外国人说话时，会用一种比较特殊的言语，以利于彼此沟通。一般来说，这种言语比正常说话速度慢、音量大，通常发音夸张；大多使用比较简单的词汇和语法；有时还要重复所说的句子中的一些成分。之所以这样表达，是因为这一类言语外国人听起来容易些。这种非地道语言，一般称作外国式语言（foreigner talk）。

在日常生活中，父母亲等成年人对学话幼儿所说的话语，也有类似情况，交谈的语句较成年人之间的对话要短，语法简单，极少使用抽象或艰涩的词语，发音清晰，有时还会带有夸张的语调，目的无非是便于幼儿理解，有助于学习语言，一般称作保姆式语言或妈妈话语（caretaker speech, mother talk）。

对外汉语教师在汉语教学过程中，在与不太会说汉语的外国人交流时，或在教授汉语过程中，也往往采用这种语言，以达到与学生交际的目的。这种将语言简化，使其带有许多外国语的特征或其他简化语言的特征的语言，一般称作教师式语言，也称教师话语（teacher talk）。（杰克·理查兹，2000）

教师话语是个总体概念，不同学科的教学领域自然有不同的教师话语。第二语言教学课堂上的教师话语，学科特色与教学特点所致，有其自身独具的特点。在这种课堂上，教师话语因其具有语言操练性，不同于一般科学文化知识传授的课堂语言。而汉语作为第二/外语教学课堂上的教师话语，又因汉语自身的特点，如汉语的音节和声调、汉语词汇的多义、

汉语语法的话题优先等，而使对外汉语教学课堂的教师话语又具有自身的特点。从一般教师话语，到第二语言教学课堂教师话语，再到汉语作为第二语言教学课堂教师话语。这是一个从一般到个别，从普遍到特殊的过程，是更加具体和细密的过程。

在对外汉语教学课堂中使用的教师话语，大致包括课堂用语、讲授用语、师生交流用语、教师反馈用语等。从话语功能角度看，教师话语有多种，诸如指示语、示范语、说明语、提问语、反馈语等。不难看出，教师的这类话语的使用，直接关乎教学的质量。教师课堂话语的量与质，直接影响着教学的成败。然而，如何掌控课堂教师话语，使其恰如其分、恰到好处地发挥正能量，一直是我们对外汉语教学界研究的薄弱环节。西方教育学界，对教师话语的研究，早在上世纪六七十年代就已经开始了。在课堂教学的研究中，教师话语的研究，被认为是重要途径之一。甚至有人将选用有效教学法的能力，与课堂上掌控与运用教师话语的能力看作同等重要。可见，教师课堂话语研究已被人们广为重视。

吴丽君、王祖嫒等所著《对外汉语教师课堂话语研究》就是一部对对外汉语教学课堂教师话语进行系列研究的专著。书中采用量化分析与质性研究相结合的研究方法，讨论课堂教师话语的形式与功能、教师课堂话语的应对策略以及对教学活动的深刻影响。作者选取一定数量的对外汉语教学课堂教学活动和教师话语作为样本，对其中的教师话语进行详实的记录与转写，进而生成一个语料库，在此基础上进行量化统计与深入分析，从实际材料中，展现出对外汉语教学课堂教师话语的基本面貌与主要特点，并总结出对外汉语教学课堂教师话语使用的一些原则和策略，此为量化研究。至于质性研究，则是对课堂教师话语直接进行描述与分析，对课堂教师话语进行深入的整体研究，从所搜集的材料中对课堂通常使用的导入话语、提问话语、纠错话语等进行描述与分析，得出一些有用的结论。本书的研究成果，从理论上丰富了汉语作为第二语言教学的教学理论，完善了学科理论框架。从实践上，给出了对外汉语教学课堂上教师话语的功能、种类、方式和内容，探索了课堂教师话语发展之途径，使对外汉语教师课堂话语更趋科学化、规范化，这无疑必将有助于提升对外汉语教师的师资素质，加速学习者汉语习得速度，有效地提高教学质量。

本书用大量实例,揭示了对外汉语教师课堂话语的一般特点,诸如对教师话语语量和教师话语语速的规定,提出教师话语词汇量有限、词汇密度低、词汇重复率高的特点,研究了教师话语的句长及常用句式。这就为我们总结出了对外汉语教师的课堂话语特点。

本书的最大特点是注重课堂的实地调查,比如关于导入语,作者在全面调查教师与学生两大课堂教学主体对于课堂“导入环节”的认识之后,继而对真实的课堂教学进行了实际考察,在搜集了真实可靠的教师导入行为用语材料之后,在确定对外汉语教学课堂导入行为功能的基础上,介绍导入语使用案例,并提出使用有关教学导入语的教学建议。这一完整过程,证实了在占课堂总时长5%的导入环节中,倘若导入语使用得当,可激活学生已掌握的旧知识,为新内容的出现与学习作好铺垫。

本书在实际调查与观测中,发现很多有关教师话语的有意思的现象。如对提问话语的观察,发现教师用得最多的是简化策略,依次是重复、改换词语和更换语序等策略。至于所遵循的礼貌原则,涉及到得体、赞誉、谦虚、一致、同情等准则。在纠错话语方面,特别强调避免损伤学生的面子,而重复、请求澄清、引导和元语言提示这四种提问方式对于保护学生面子均有好处。我们通常所言“三明治纠错话语”,亦如是。当学生出现错误时,首先肯定其学习精神,褒扬其回答正确的部分;其次是指出有待于改正和改进的地方;最后给出建议并给予鼓励。这无非是给学生创造一个“关于形式协商的机会”,增强学习信心,有助于语言习得。

每个教师都有自己的言语表达风格,教学过程中难免有一些习惯性的口语,这就涉及到所谓教师话语的课堂话语标记问题。本书选择了三类具有代表性的话语标记:“啊”类、“好”类和“那(那个)”类,对所搜集的有关话语标记的材料,经过标注,详加分析,总结出这三类话语标记的韵律特征、语用功能类型和分布情况,并在调查访问的基础上,初步得出了对外汉语教师课堂话语标记的使用特征。

本书作者吴丽君、王祖嫒两位老师,长期从事对外汉语教学工作,具有极为丰富的教学经验,在对各类教师的教学观察中,看到课堂教师话语存在的问题,深深感到对外汉语教学课堂上的教师话语研究还是一个薄弱环节,在对外汉语教师的培养与培训中,还没有引起足够的重视。课堂教

师话语是学生获得可理解输入的主要来源，直接影响目的语的习得效率，关系到预期的教学计划能否成功执行，不可谓不重要。基于这种认识，两位老师带领研究生一起，对相关师生作了大量的问卷调查，深入教学第一线，搜集了大量课堂教学资料，并作了录音转写，参阅了国内外的有关文献，从理论和实践两方面，较为全面地探讨了对外汉语课堂教师话语问题。此书为对外汉语教学界研究课堂教师话语的首部专著，就目前对外汉语教学界对教师话语的研究来看，还未形成一个分支研究领域，主要是缺乏系统全面的研究，尤其缺乏对实际课堂教学中真实话语的实证性研究，本书可说填补了这方面的空白。

撰写一部对外汉语教师课堂话语研究的专著，是一项尝试性的研究，两位老师作了深入细致的考察与研究，开创之功不可没。书中的研究框架还有待于更加科学完善，有些分析与解释还略显粗疏，我们相信随着两位老师对课堂教师话语的观察更加缜密、调查更加深入、理论上更加成熟，对对外汉语教师课堂话语的研究还会更上一层楼。

我们期待着对外汉语课堂教师话语研究领域的新进展。



2013年3月25日

目 录

引言	1
第一章 总论	5
第一节 教师话语的界定	5
第二节 教师话语的分类	6
第三节 教师话语的研究现状	9
第二章 对外汉语教师话语结构特点	15
第一节 对外汉语教师话语的总体特点	15
第二节 对外汉语教师话语的语量和语速特点	19
第三节 对外汉语教师话语的词汇特点	22
第四节 对外汉语教师话语的句式特点	30
第五节 对外汉语教师的常用话语策略	37
第三章 对外汉语综合课课堂导入话语研究	46
第一节 课堂导入的定义及研究意义	46
第二节 关联理论与课堂导入话语分析	47
第三节 本章的研究对象及研究内容	49
第四节 国内外关于课堂导入的研究综述	50
第五节 课堂观察与观察结果分析	55
第六节 问卷调查及结果分析	60
第七节 汉语教师课堂导入情况语用分析	71
第八节 教师课堂导入案例分析	75
第九节 对教师课堂导入话语的建议	80

第十节	本章小结	83
第四章	对外汉语教师课堂提问话语研究	85
第一节	课堂提问的界定以及研究意义	85
第二节	国内外课堂提问研究综述	86
第三节	本章研究的问题	92
第四节	教师课堂提问的语境分析	93
第五节	言语进程中教师提问的语用策略	95
第六节	教师提问后续话语的语用策略	99
第七节	学生调查问卷的结果与分析	110
第八节	本章小结	115
第五章	对外汉语教师课堂纠错话语研究	116
第一节	“课堂纠错”的界定与相关研究内容	116
第二节	国内外纠错研究综述	119
第三节	课堂上各类错误出现情况考察	126
第四节	纠错方式有效性考察	132
第五节	对教师课堂纠错行为的建议	145
第六节	教师纠错行为的礼貌研究	147
第七节	影响礼貌实施的各类因素	157
第八节	从礼貌角度所提出的教学建议	161
第九节	本章小结	162
第六章	对外汉语教师课堂话语标记研究	164
第一节	话语标记的界定及研究意义	164
第二节	话语标记研究综述	167
第三节	本章的研究方法	173
第四节	“啊”类话语标记在课堂教学中的语用功能分析	178
第五节	“好”类话语标记在课堂教学中的语用功能分析	190
第六节	“那（那个）”类话语标记的语用功能分析	197
第七节	汉语课堂教师话语标记的特点和功能	203
第八节	本章小结	210

第七章 对外汉语教师课堂话语与语境理论的运用	212
第一节 教师课堂话语与语境理论的关系	212
第二节 对外汉语教材中存在的一些问题	213
第三节 汉语综合课课堂教学与语境	215
第四节 本章研究的意义、目的与方法	216
第五节 面向第二语言教学的语境理论	218
第六节 语境理论与语言教学相结合研究成果综述	224
第七节 语境理论在汉语综合课中的应用	229
第八节 本章小结	269
附录	271
附录 1 第三章调查问卷	272
附录 2 第四章调查问卷	276
附录 3 课堂纠错语料样本（由录音转写）	281
参考文献	290

引 言

众所周知，教师是“舌耕为业”的职业。从这个意义上说，语言是教师的职业工具，教师的语言能力是其从事教育工作的首要条件。教师的课堂教学话语作用于教师的整个课堂教学过程，直接影响着教学的质量，因此历来受到教育工作者和研究者们的高度重视。教育家苏霍姆林斯基就曾说：“教师的语言修养在极大程度上决定着学生在课堂上脑力劳动的效率。”“工欲善其事，必先利其器”，作为教师，必须锤炼自己的语言。1993 年国家教委颁布了《师范院校“教师口语”课程标准》，教师语言已正式成为师范教育的一门独立课程，因此，相关的研究也就显得更为重要，它关系着师资的培养，关系着教师素质的提高和教学质量的提高。

汉语作为第二语言教学从产生到发展已经历了半个多世纪，目前已成为一门独立的学科，各方面研究都取得了丰硕的成果。近年来，国际汉语推广已成为国家和民族复兴事业的一部分，在全球兴起了一股“汉语热”。截至 2013 年底，世界范围内已有 117 个国家建立了 434 个孔子学院和 640 个孔子课堂，国际汉语教学正火热展开。与之相应的，汉语教师师资队伍的培养和教师发展问题也日益受到关注。自 2007 年国务院学位办批准设立“汉语国际教育”硕士专业学位以来，迄今全国各地已有 82 所高校成为该专业学位研究生培养院校（MTC SOL 教指委，2011），其目标是“培养具有熟练的汉语作为第二语言教学技能和良好的文化传播技能、跨文化交际能力，适应汉语国际推广工作，胜任多种教学任务的高层次、应用型、复合型、国际化专门人才”。学生的教学实践能力被提到了首位，在课程设置上，也强调从理论性课程向实践性课程的转变。国家汉办极其重

视对外汉语教学中的“三教”问题，所谓“三教”问题指的是：教师、教材、教法。其中，教师问题是关键，教材和教法都与教师密切相关。在“三教”问题的探讨中，教师问题研究及其实践方面相对薄弱，缺乏系统性的研究。

说到对外汉语教师，人们常常对他们如何上课感到好奇，上课时说汉语还是说外语？或是汉外对译？如果学生不懂英语怎么办？如果学生来自不同国家，教师怎么和他们沟通？这些问题都源于同一个命题——对外汉语教师的话语。教师话语（teacher talk）是教师在教学过程中采用的语言，对汉语教师来说，他们的任务是教授语言，教师话语担负着实现教学目标 and 语言输入的双重任务，教师的话语“关系到能否成功地执行教学计划，同时也成为学生所能获得的可理解输入的主要来源，直接影响到他们的目的语习得”。（刘珣，2000）无论是语言教学还是文化传播，都必须以教师话语为媒介，在第二语言教学研究领域，教师话语已经成为跨文化语言交际的专门研究课题。然而，在当前的对外汉语教师培养中，教师的话语基本功并没有受到足够的重视，实践类的课程主要集中在教学法的层面，如课堂案例、课堂观察、教学实践等。从教学现状来看，汉语教师来源多样，专业背景不一，语言水平参差不齐，话语随意、不规范的情况比比皆是。尤其是新入行的教师，常常走入话语的误区，有的教师说话学生听不懂，无法和学生沟通；有的过分依赖学生母语，引起学生不满；有的话语罗嗦，缺乏语境意识，占用大量课堂时间……凡此种种，严重地影响了教学效率。我们的教学长期以来注重教师的备课环节，备学生、备教材，具体体现在教案上。实际上，教案所反映的只是课前设计，在具体的教学过程中是否与教案具有一致性、相关度如何，无人关注这个问题，甚至教案有时只是流于形式；其次，教案只反映出“写”，而不能反映出“说”，这是一大缺憾。

在新形势下，大批的汉语教师要到世界各地执教，社会话语环境发生了重大变化，教师话语运用面临着新的挑战。作为一名汉语教师，能够遵循一定的规律，自觉地组织好课堂话语，是其必备的素质，而这一素质也是初涉此行业的教师们迫切需要学习的本领。进一步讲，在国际汉语推广的新形势下，提高自身的话语意识，主动调整教师话语的形式、模式，使

之与海外各国社会话语环境相适应,保证教学和沟通目标的顺利实现,更成为汉语教师亟须掌握的能力。语言训练历来是师范教育中不可缺少的重要内容,但在国际汉语师资培养中尚属空白,在汉语教师评估和认证中,教师话语能力的考核也没有一个权威的标准。实际上,对外汉语教师的话语并非无规律可循,要指导教师发展,填补教学实践与评估的空白,就必须有相关研究作为理论基础。从理论上,研究的成果将丰富汉语作为外语教学的理论,完善学科理论框架;从实践上,理论研究成果可以弥补培训课程的缺失,探索教师话语发展的途径,帮助新教师克服话语障碍、提高教学效率,使对外汉语教师话语趋于科学化、规范化,提升师资队伍的整体素质。

目前,课堂教师话语研究成果大都集中在外语教学特别是英语课堂教学的范畴。国外的研究主要是对以英语为母语的英语教师话语的各种现象进行分析和对比。国内有关英语教师话语的研究论文,主要从语用学的角度分析了教师语言的功能,如对教师课堂用语的种类、影响因素、原则和方法的探讨,但较少关注课堂教学过程本身。

在对外汉语教学领域,长期以来比较重视针对学习者、教学法和各类技能课型的研究,忽视实际课堂过程研究,将教师作为研究的对象和主体的更不多见。有些专家学者注意到这一问题,最早正式提出这一问题的是吕必松(1989),他指出,教师应该“不讲学生听不懂的话,但又要使学生从教师的课堂用语中学到新东西”;刘珣和杨惠元在对外汉语教学专著中对于教师语言的特点和规范化问题进行了论述;马欣华研究了对外汉语课堂提问的作用和种类;孙德金等人提倡采用语料分析和统计方法对教学语言的词句、结构、功能特点等进行量化研究,指出现有的研究普遍采用的是个案的、举例式的阐述方式,缺乏微观研究,缺乏对实际教学活动中教师语言的实证性研究。

纵观近五年国家社科基金语言类立项项目,数量上逐年增加,从2005年的69项到2009年的124项,年均增加10项左右。五年中,仅有2007年张莲的“外语课堂话语研究与教师发展”一个有关教师课堂话语研究的一般项目立项。一方面是教学急需,一方面所进行的系统调查研究很少,缺乏具体的调查统计数据,也鲜有系统全面的研究成果。因此,对

汉语教师课堂话语进行系统地分析研究势在必行。

综合以上种种原因，我们尝试将汉语教师课堂话语作为对象进行了一系列研究。教师的课堂话语指的是教师在课堂组织的组织、教学内容的呈现与讲解、课堂活动的组织与实施、师生双向交流等过程中使用的语言。第二语言课堂的一个显著特征就是语言既是教学手段，又是教学内容。教师话语的数量和质量在很大程度上决定外语课堂教学的成败。来我国的汉语学习者以初级阶段的数量为多，他们对课堂的依赖性强，教师的课堂教学效果在很大程度上直接影响着他们的学习效果。在汉语教学领域，这部分研究还非常少，才刚刚起步，尚未形成一个体系，因此，本书的研究中既包含了定性研究，也包含了定量研究。在一个研究领域发展的初期，掌握大量的第一手资料十分重要。鉴于此，我们借鉴了语言学中的语料分析方法，抽取一定数量的汉语课堂样本，对教师话语进行翔实的记录；继而对所掌握的语料进行整理、分析和统计，通过对教师课堂话语运用状况的研究，揭示其隐含的规律，从而促进汉语作为第二语言教学学科的建设与发展。我们希望通过本研究，向读者呈现汉语教师课堂话语的基本面貌和主要特点，以及教师话语运用的一些基本原则和策略。希望能服务于汉语教师，有助于教师调节和规范自己的话语行为，从而提高教学能力。本研究成果还可以为对外汉语教师问题研究提供参考依据，引发更多学界同仁对教师话语研究的关注，希望对汉语师资的培养以及新教师的自我发展有所助益。

第一章 总 论

第一节 教师话语的界定

一、教师话语

“话语”(discourse)是人们说出来或写出来的语言,是特定社会语境中人与人之间从事沟通的具体言语行为,即一定的说话人与受话人之间在特定社会语境中通过文本而展开的沟通活动,包括说话人、受话人、文本、沟通、语境等要素。教师话语(teacher talk)是教师在教学过程中采用的一种语言,包括课堂用语、讲授用语、师生交流用语、教师反馈用语(杰克·理查兹,2000)。教师话语的形式包括口语、书面语以及辅助的体态语等。教师话语是教师职业语言的表现,是全民语言的社会变体。

二、对外汉语教师话语

汉语教师话语早期多称“教师语言/教学语言”,后随着研究的发展,逐渐将“语言”和“话语”加以区分,改用“教师话语”的概念。在已有的研究中,关于教师话语的定义列举如下:

它(教学语言)是在对外汉语课堂上为适应语言课教师和留学生之间沟通而使用的语言。(饶勤,1998)

对外汉语教学课堂语言是指对外汉语教师为了达到交际目的、完成教学任务,有意识地在课堂上对汉语作为第二语言的学习者使用的一种汉语